



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	4883	22/12/2023

OGGETTO/BETREFF:

INSTALLAZIONE DI UN GRUPPO FRIGORIFERO A SERVIZIO DELLA SEDE DI ASSB DI PIAZZA ANITA PICHLER, 12. MODIFICA DEL QUADRO ECONOMICO E ASSEGNAZIONE LAVORI IMPIANTO FRIGORIFERO ALLA DITTA EDISON NEXT GOVERNMENT SRL DI MILANO, LAVORI IMPIANTI ELETTRICI ALLA DITTA K.E.I. SAS DI STEFANER MICHAEL-JEAN PIERRE & C. DI BOLZANO, L'INCARICO PER LA DIREZIONE LAVORI DEGLI IMPIANTI TERMOIDRAULICI ALL'ING. MARINA BOLZAN DELLO STUDIO BOLZAN BIASI INGEGNERI ASSOCIATI E PER LA DIREZIONE LAVORI DEGLI IMPIANTI ELETTRICI AL P.IND. GIORGIO FAGGIONATO.

CODICE CUP: I55B23000420004

CODICE C.I.G.: A041199E86 IMPRESA EDISON NEXT GOVERNMENT S.R.L.

CODICE C.I.G.: Z803DDF8BA DITTA K.E.I. SAS DI STEFANER MICHAEL-JEAN PIERRE & C

CODICE C.I.G.: Z3A3DDFA73 BOLZAN BIASI INGEGNERI ASSOCIATI

CODICE C.I.G.: Z6D3DDFB73 P.IND. GIORGIO FAGGIONATO

INSTALLIERUNG EINER KLIMAANLAGE FÜR DAS HAUPTGEBÄUDE DES BSB AM ANITA-PICHLER-PLATZ 12. ÄNDERUNG DES WIRTSCHAFTLICHEN RAHMENS, ZUWEISUNG DER KÄLTEANLAGENARBEITEN AN DER FIRMA DITTA EDISON NEXT GOVERNMENT GMBH AUS MAILAND, ZUWEISUNG DER ELEKTRISCHENARBEITEN AN DER FIRMA K.E.I. SAS DI STEFANER MICHAEL-JEAN PIERRE & C. AUS BOZEN, BEAUFTRAGUNG VON FRAU ING. MARINA BOLZAN DER BÜROGEMEINSCHAFT "STUDIO BOLZAN BIASI INGEGNERI ASSOCIATI" MIT DER BAULEITUNG DER THERMOHYDRAULISCHEN ANLAGEN UND VON HERRN P.IND. GIORGIO FAGGIONATO MIT DER BAULEITUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGEN

CUP-KODEX: I55B23000420004

C.I.G. KODEX: A041199E86 UNTERNEHMEN EDISON NEXT GOVERNMENT G.M.B.H.

C.I.G. KODEX: FIRMA K.E.I. SAS DI STEFANER MICHAEL-JEAN PIERRE & C

C.I.G. KODEX: Z3A3DDFA73 BOLZAN BIASI INGEGNERI ASSOCIATI

C.I.G. KODEX Z6D3DDFB73 P.IND. GIORGIO FAGGIONATO

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25/07/2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 – 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02/02/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 10/02/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 - genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la delibera di Consiglio n. 55 d.d. 14.06.2023 con la quale è stata approvata la variazione del bilancio 2023 – 2025 per l'annualità 2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 55 vom 14.06.2023, mit welchem die Haushaltsänderung für die Rechnungsjahre 2023-2025 in Bezug auf das Jahr 2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la Delibera di Consiglio n.73 del 21.11.2023, con la quale è stata approvata la Variazione al Bilancio di Previsione dell'esercizio finanziario 2023-2025 ;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 77 vom 21.11.2023, mit welchem die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der</p>

Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13/04/2023 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1345 vom 13/04/2023 mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

Mit der obengenannten Verfügung hat der Direktor der Abteilung 6 Herrn Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

- a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;
- b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Gesehen:

il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

Il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Premesso che con determina dirigenziale n. 3555 di data 12.10.2023 è stata approvata l'installazione di un gruppo frigorifero a servizio della sede di ASSB di piazza Anita Pichler, 12 ed è stato affidato il servizio di progettazione degli impianti tecnologici all'ing. Marina Bolzan e il servizio di progettazione degli impianti elettrici al p.ind. Giorgio Faggionato come da seguente

Vorausgeschickt, dass mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3555 vom 12.10.2023 wurde die Installierung einer Klimaanlage für das Hauptgebäude des BSB am Anita Pichlerplatz, 12 genehmigt und wurde die Planung der technologischen Anlagen an Ing. Marina Bolzan und die Planung der elektrischen Anlagen an Herrn P.ind. Giorgio Faggionato vergeben, gemäß dem folgenden wirtschaftlichen Rahmen:

quadro economico:

A. Lavori			A. Arbeiten	
A.1	Impianto gruppo frigorifero	Euro	61.590,16	A.1 Klimaanlage
A.2	Impianto elettrico	Euro	12.000,00	A.2 Elektrische Anlage
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO			Euro	73.590,16
ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso			Euro	1.000,00
TOTALE A			Euro	74.590,16
				GESAMTBETRAG A
B per somme a disposizione			B der Verwaltung zur Verfügung stehende Beträge	
B.1	Imprevisti	Euro	4.971,01	B.1 Unvorhergesehenes
B.2	Spese tecniche	Euro	9.687,95	B.2 Technische Kosten
B.3	I.V.A. 22% su A+B.1+B.2		19.634,81	B.3 MwSt. 22% auf A+B.1+B.2
TOTALE B			Euro	34.293,77
TOTALE A + B			Euro	108.883,93
				GESAMTBETRAG B
				gesamtbetrag A + B

Che l'ing. Marina Bolzan ha consegnato in data 23.11.2023 il progetto degli impianti tecnologici relativi all'installazione di un gruppo frigorifero;

Ing. Marina Bolzan lieferte am 23.11.2023 das Projekt für die technologischen Anlagen im Zusammenhang mit der Installation einer Klimaanlage;

Che il p.ind. Giorgio Faggionato ha consegnato in data 15.12.203 il progetto degli impianti elettrici relativi all'installazione di un gruppo frigorifero;

Faching. Giorgio Faggionato lieferte am 15.12.203 das Projekt für die elektrischen Installationen einer Klimaanlage

considerato che l'art. 26 della L. P n. 16/2015 e ss.mm.ii. consente l'affidamento diretto di contratti di lavori di importo inferiore a 150.000,00 Euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di idonea qualificazione;

Es wird festgestellt, dass Artikel 26 des L.G Nr. 16/2015 die direkte Vergabe von Bauaufträgen mit einem Wert von weniger als 150.000,00 Euro erlaubt, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, wobei sichergestellt werden muss, dass Firmen mit geeigneter Qualifikation ausgewählt werden;

che per l'installazione di un gruppo frigorifero si è ritenuto opportuno consultare il seguente operatore economico qualificato, iscritto nell'elenco telematico, il quali è stato invitato a presentare il relativo preventivo di spesa

- Edison Next Government Srl di Milano

visto il preventivo di spesa trasmesso dall'operatore economico Edison Next Government S.r.l. di Milano prot. 0365746/2023 del 19/12/2023 di importo pari a € 60.933,68 (I.V.A. 22% esclusa);

Preso atto che il suddetto preventivo è ritenuto congruo dal RUP in quanto la ditta è in grado di fornire una prestazione rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineata con i valori di mercato, in particolare se comparata ad offerte precedenti per commesse analoghe;

che per l'esecuzione degli impianti elettrici frigorifero si è ritenuto opportuno consultare il seguente operatore economico qualificato, iscritto nell'elenco telematico, il quali è stato invitato a presentare il relativo preventivo di spesa

- K.E.I. SAS DI STEFANER MICHAEL-JEAN PIERRE & C. DI BOLZANO

visto il preventivo di spesa trasmesso dall'operatore economico K.E.I. SAS DI STEFANER MICHAEL-JEAN PIERRE & C. DI BOLZANO prot. n. 0367847/2023 del 20/12/2023 di importo pari a € 13.182,43 (IVA 22% esclusa);

Preso atto che il suddetto preventivo è ritenuto congruo dal RUP in quanto la ditta è in grado di fornire una prestazione rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineata con i valori di mercato, in particolare se comparata ad

Es wurde für die Klimaanlage als angemessen erachtet, den folgend qualifizierten, in dem telematischem Verzeichniss eingetragenen Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, die aufgefordert wurde, ihr Kostenvoranschlag vorzulegen:

- Edison Next Government GmbH aus Mailand

In Anbetracht des von dem Wirtschaftsteilnehmer Edison Next Government GmbH aus Mailand vorgelegten Kostenvoranschlages prot 0365746/2023 vom 19/12/2023 für den Betrag von Euro 60.933,68 (22% MWST. nicht inbegriffen

Der Kostenvoranschlag wird vom EPV für angemessen gehaltenen da die Firma eine den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechende Leistung im Einklang mit den Marktwerten durchführen kann, insbesondere da man den Vergleich mit vorhergehenden Angeboten für gleiche oder ähnliche Aufträge vorgenommen hat.

Es wurde für die elektrischen Anlagen als angemessen erachtet, den folgend qualifizierten, in dem telematischem Verzeichniss eingetragenen Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, die aufgefordert wurde, ihr Kostenvoranschlag vorzulegen:

- FIRMA K.E.I. SAS DI STEFANER MICHAEL-JEAN PIERRE & C. AUS BOZEN

In Anbetracht des von dem Wirtschaftsteilnehmer FIRMA K.E.I. SAS DI STEFANER MICHAEL-JEAN PIERRE & C. AUS BOZEN vorgelegten Kostenvoranschlages Prot Nr. 0367847/2023 vom 20/12/2023 für den Betrag von Euro 13.182,43 (22% MWST. nicht inbegriffen

Der Kostenvoranschlag wird vom EPV für angemessen gehaltenen da die Firma eine den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechende Leistung im Einklang mit den Marktwerten durchführen kann, insbesondere da man den Vergleich mit vorhergehenden Angeboten für

offerte precedenti per commesse analoghe;	gleiche oder ähnliche Aufträge vorgenommen hat.
preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;	Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. entspricht.
precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche e di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;	Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für ein gute Abwicklung des Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsbeteiligten durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.
che è necessario affidare le prestazioni di direzione lavori degli impianti termoidraulici e degli impianti elettrici per la fornitura ed installazione del gruppo frigorifero presso la sede ASSB di piazza Pichler 12	Es ist nun notwendig, den Auftrag für die Bauleitung der thermohydraulischen Anlagen und der Elektroanlagen zu vergeben, die notwendig sind, um die Klimaanlage für den Hauptsitz des BSB am Anita-Pichler-Platz 12 installieren zu können
preso atto che tale attività professionale a causa dei carichi di lavoro e della complessità della prestazione non può essere svolta da personale interno all'amministrazione comunale;	Es wird darauf hingewiesen, dass diese berufliche Tätigkeit aufgrund der Arbeitsbelastung und der Komplexität des Dienstes nicht von Personal der Gemeindeverwaltung ausgeführt werden kann
che a tal fine è stata effettuata dalla Ripartizione Lavori Pubblici una ricognizione del personale interno al fine dell'eventuale assegnazione di incarichi interni e/o esterni	Zu diesem Zweck hat die Abteilung für öffentliche Arbeiten eine Erhebung des Personals durchgeführt, um gegebenenfalls interne und/oder externe Aufträge vergeben zu können
che si ritiene pertanto necessario affidare il servizio sopraindicato ad un professionista esperto nel settore;	Es wird daher für notwendig erachtet, einen in diesem Bereich erfahrenen Freiberufler mit der oben genannten Dienstleistung zu beauftragen.
preso atto che l'onorario relativo al servizio sopraindicato è stato stimato in base a quanto previsto dal Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016;	Das Honorar für die oben genannten Dienstleistungen wurde gemäß den Vorgaben des Dekrets des Justizministerium vom 17.06.2016 berechnet.
ritenuto di procedere mediante	Es wird für angebracht erachtet, eine

affidamento diretto ai sensi dell'art. 17 comma 1 lettera a) e dell'art. 26 della L.P. 16/2015 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. anche senza consultazione di più operatori, nel rispetto del principio di rotazione;

preso atto della trattativa diretta con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico ing. Marina Bolzan dello Studio Bolzan Biasi Ingegneri Associati per la direzioni lavori degli impianti termoidraulici e dell'operatore economico p.ind. Giorgio Faggionato per la direzione lavori degli impianti elettrici.

I professionisti dispongono della necessaria qualificazione ed esperienza professionale;

Visto il preventivo di spesa di data 31/01/2023 (Prot. n. 0269865/2023 di data 15/09/2023) dell'ing. Marina Bolzan dello Studio Bolzan Biasi Ingegneri Associati di Bolzano ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 3.368,33 (contributi previdenziali e I.V.A.esclusi);

Il preventivo corrisponde ad un ribasso del 10,00 % sulla stima dell'onorario calcolato in base al Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016;

Visto il preventivo di spesa di data 15/09/2023 (Prot. n. 0269815/2023 di data 15/09/2023) del p.ind. Giorgio Faggionato di Bolzano ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 1.378,43 (contributi previdenziali e I.V.A.esclusi);

Il preventivo corrisponde ad un ribasso del 10,00 % sulla stima dell'onorario calcolato

Direktvergabe gemäß gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) und Art. 26 des LG Nr. 16/2015 vorzunehmen, auch ohne mehrererere Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Es wird festgestellt, dass ein Verhandlungsverfahren mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt worden ist. Frau Ing. Marina Bolzan der Bürogemeinschaft „Studio Bolzan Biasi Ingegneri Associati“ wurde im Zuge dieses Verfahrens mit der Bauleitung der thermohydraulischen Anlagen und Herr P.ind. Giorgio Faggionato mit der Bauleitung der elektrischen Anlagen beauftragt.

Die obengenannten Freiberufler sind ausreichend qualifiziert und verfügen über die erforderliche berufliche Erfahrung.

Es wurde Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag vom 31/01/2023 (Prot. Nr. 0269865/2023 vom 15/09/2023) von Ing. Marina Bolzan der Bürogemeinschaft „Studio Bolzan Biasi Ingegneri Associati“ aus Bozen über einen Gesamtbetrag von Euro 3.368,33 (zuzüglich Für- und Vorsorgebeitrag und MwSt.), der für angemessen befunden wird.

Der Kostenvoranschlag entspricht einem prozentuellen Preisabschlag von 10,00 % auf das geschätzte Honorar, das gemäß den Vorgaben des Dekrets des Justizministeriums vom 17.06.2016 berechnet worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag vom 15/09/2023 (Prot. Nr. 0269815/2023 vom 15/09/2023) von P.ind. Giorgio Faggionato aus Bozen über einen Gesamtbetrag von Euro 1.378,43 (zuzüglich Für- und Vorsorgebeitrag und MwSt.), der für angemessen befunden wird.

Der Kostenvoranschlag entspricht einem prozentuellen Preisabschlag von 10,00 % auf

in base al Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016;

das geschätzte Honorar, das gemäß den Vorgaben des Dekrets des Justizministeriums vom 17.06.2016 berechnet worden ist.

Che pertanto il nuovo quadro economico è così distribuito:

Der neue Wirtschaftsrahmen ist also wie folgt verteilt:

A. Lavori				A. Arbeiten	
A.1	Incarico impianto gruppo frigorifero	Euro	60.933,68	A.1	Auftrag der Klimaanlage
A.2	Incarico impianto elettrico	Euro	13.182,43	A.2	Auftrag der elektrischen Anlage

TOTALE A	Euro	74.116,11	GESAMTBETRAG A
-----------------	-------------	------------------	-----------------------

B per somme a disposizione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Beträge	
B.1	Spese tecniche	Euro	9.688,16	B.1	Technische Kosten
B.2	I.V.A. 22% su A+B.2		18.436,94	B.2	MwST. 22% auf A+B.2

TOTALE B	Euro	28.125,10	GESAMTBETRAG B
TOTALE A + B	Euro	102.241,21	gesamtbetrag A + B

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio

Dies vorausgeschickt,

verfügt

determina:

der Direktor des Amtes:

per i motivi espressi in premessa

aus den genannten Gründen

- di affidare l'esecuzione degli impianti tecnologici per l'installazione di un gruppo frigorifero a servizio della sede di ASSB di piazza Anita Pichler, 12, per le motivazioni espresse in premessa, alla ditta Edison Next Government Srl di Milano per l'importo di 74.339,09 Euro (I.V.A. 22% compresa), ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015

- die Ausführung technologischer Anlagen für die Installierung einer Klimaanlage für das Hauptgebäude des BSB am Anita Pichlerplatz, 12, den vorher dargelegten Gründen, der Firma Edison Next Government GmbH aus Mailand für den Betrag von 74.339,09 Euro (22% MwSt. inbegriffen) anzuvertrauen, gemäß Art. 26

(voce lavori impianto frigorifero);

des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.;

- di affidare l'esecuzione degli impianti elettrici per l'installazione di un gruppo frigorifero a servizio della sede di ASSB di piazza Anita Pichler, 12, per le motivazioni espresse in premessa, alla ditta K.E.I. SAS DI STEFANER MICHAEL-JEAN PIERRE & C. DI BOLZANO per l'importo di 16.082,56 Euro (I.V.A. 22% compresa), ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 (voce lavori impianto elettrico);

- die Ausführung elektrischer Anlagen für die Installierung einer Klimaanlage für das Hauptgebäude des BSB am Anita Pichlerplatz, 12, den vorher dargelegten Gründen, der FIRMA K.E.I. SAS DI STEFANER MICHAEL-JEAN PIERRE & C. AUS BOZEN für den Betrag von 16.082,56 Euro (22% MwSt. inbegriffen) anzuvertrauen, gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.;

- di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, il servizio di direzione lavori degli impianti termoidraulici all'ing. Marina Bolzan dello Studio Bolzan Biasi Ingegneri Associati di Bolzano, alle condizioni di cui al preventivo di data 31/01/2023 (Prot. n. 0269865/2023 del 15/09/2023) per un importo complessivo di Euro 4.273,74 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% compresa) (voce spese tecniche);

- Aus den eingangs beschriebenen Gründen wird die Bauleitung der thermohydraulischen Anlagen an Frau Ing. Marina Bolzan der Bürogemeinschaft „Studio Bolzan Biasi Ingegneri Associati“ aus Bozen vergeben, und zwar zu den Bedingungen im Kostenvoranschlag vom 31/01/2023 (Prot. Nr. 0269865/2023 vom 15/09/2023) über einen Gesamtbetrag von Euro 4.273,74 (einschl. 4% Für- und Vorsorgebeitrag und 22% MwSt.).

- di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, il servizio di direzione lavori degli impianti elettrico al p.ind. Giorgio Faggionato di Bolzano, alle condizioni di cui al preventivo del 15/09/2023 (Prot. n. 0269815/2023 del 15/09/2023) per un importo complessivo di Euro 1.765,77 (contributi previdenziali 5% e I.V.A. 22% compresa) (voce spese tecniche);

- Aus den eingangs beschriebenen Gründen wird die Bauleitung der elektrischen Anlagen an Herrn P.ind. Giorgio Faggionato aus Bozen vergeben, und zwar zu den Bedingungen im Kostenvoranschlag vom 15/09/2023 (Prot. N. 0269815/2023 vom 15/09/2023) über einen Gesamtbetrag von Euro 1.765,77 (einschl. 5% Für- und Vorsorgebeitrag und 22% MwSt.).

- di approvare complessiva la spesa derivante di Euro 96.461,16 (contributi previdenziali e I.V.A. 22% compresa);

- Die sich dadurch ergebende Gesamtausgabe von Euro 96.461,16 (Für- und Vorsorgebeiträge und 22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.

- di dare atto che l'importo di € 5.780,05 è esigibile al 31/12/2023 e la differenza pari a € 96.461,16 è esigibile al 31/12/2024

- zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 5.780,05 € am 31/12/2023 verfügbar ist und die Differenz von 96.461,16 € am 31/12/2024 verfügbar ist;

- di costituire conseguentemente FPV di parte capitale per € 96.461,16 alla missione 12, programma 7 del macroaggregato 5, con esigibilità sullo

- Dementsprechend ein Kapitalbeitrag in Höhe von 96.461,16 € festzulegen, der in die Mission 12, Programm 7 des Makroaggregats 5, mit Verfügbarkeit der

stanziamento di spesa nell'annualità 2024

Ausgabe im Jahre 2024

- di approvare la variazione al bilancio per nuova esigibilità con scadenza 31.12.2024, come da allegato facente parte integrante e sostanziale del presente provvedimento
 - di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) *Indagine di mercato e principio di rotazione* della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico;
 - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
 - di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
 - di prendere atto che il suddetto operatore economico ha indicato per la "Tracciabilità dei Pagamenti", i conti correnti dedicati e le persone delegate ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.i.;
 - di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi
- die Haushaltsänderung aufgrund der neuen Einbringlichkeit zum 31.12.2024, laut beiliegenden und wesentlichen Bestandteil bildenden Verzeichnis und Inhalt dieser Maßnahme zu genehmigen
 - gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben
 - Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
 - Den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Öffentliches Bauwesen, Gebäude hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen.
 - Es wird zur Kenntnis genommen, dass der obengenannte Wirtschaftsteilnehmer über die "Verfolgbarkeit der Zahlungen" die Daten der vorbehaltenen Kontokorrentkonten und der Personen, die ermächtigt sind, auf den Konten zu operieren, gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010, i.g.F., über die Rückverfolgung der Finanzflüsse, angegeben hat.
 - es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des

dell'affidatario;

- si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto;

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza ai sensi dell'art 18 del Dlgs 36/2023 e dell'art.21 del „Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti“;
- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Auftragnehmers nicht durchgeführt werden;

- es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden;

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.
- Der Vertrag wird elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des gvD 3672023 und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen.
- Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	5989	12072.02.010400003	Impianti e macchinari - gruppo frigorifero sede Assb	73.103,88
2024	U	5989	12072.02.010400003	Impianti e macchinari - gruppo frigorifero sede Assb	1.235,21
2024	U	5991	12072.02.010400003	Impianti e macchinari - gruppo frigorifero sede Assb	16.082,56
2024	U	5992	12072.02.010400003	Impianti e macchinari - gruppo frigorifero sede Assb	4.273,74
2024	U	5993	12072.02.010400003	Impianti e macchinari - gruppo frigorifero sede Assb	1.765,77
2023	U	4219	12072.02.010400003	Impianti e macchinari - gruppo frigorifero sede Assb	-73.103,88
2024	U	4219	12072.02.010400003	Impianti e macchinari - gruppo frigorifero sede Assb	73.103,88
2023	U	4219	12072.02.010400003	Impianti e macchinari - gruppo frigorifero sede Assb	-23.357,28
2024	U	4219	12072.02.010400003	Impianti e macchinari - gruppo frigorifero sede Assb	23.357,28
2023	U	4219	12072.02.010400003	Impianti e macchinari - gruppo frigorifero sede Assb	-6.642,72

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:	
13702cae22e1a5c8224a7f0f078596feb18d33ealf5a9a0cc31cfff89ccfeae2	- 12146535 - det_testo_proposta_21-12-2023_12-35-09.doc
51227ca5f3268b9a529a84894ab930be938d6f1707d6e2c58e8478bd6e717119	- 12146536 - det_Verbale_21-12-2023_12-36-00.doc
37e421e8cld321f3d79de3c8875765bb750a94e41e4bc4d51dfc5e9d629d6005	- 12146573 - CIG impianti tecnologici ASSB-Edison Next.pdf
e9629ebc3cb13c689588babb386e0edc2f557418e85578dbe5e050012a36664a	- 12146574 - KEI SAS - INSTALLAZIONE GRUPPO FRIGORIFERO- ASSB SEDE_AVCP - Smart CIG.pdf
ed9d17d2dafbb9e300e8e2c52802f700804179bbaf30430b7c458da106bdb8af	- 12146575 - Bolzan Biasi Ingegneri Associati - gruppo frigorifero sede ASSB - Direzione lavori AVCP - Smart CIG.pdf
725aff0f48e1cc040f37611bd04a79fe508ce6a6f53577c8fbaff57d29dca375	- 12146576 - Faggionato_Giorgio_proett-impianti-elettrici-install-gruppo-frigorif-sede-ASSB di Piazza Anita Pichler AVCP - Smart CIG.pdf
8e94748a6ddb8b2a5cb4ea6c951720126838f5378f32fe5e4b0a8c8c2ee0fa	- 12146616 - modello_Allegato Impegno.doc
bb922f58376b9e73dc8d3bab286ca4f99078c9b28c39286ebb58adb033af6a36	- 12146617 - EDISON NEXT GOVERNMENT SRL_ENG Offerta Economica_b_sede ASSB.pdf
5f703c37269b4e8fdd1db270169eb652caaf6b77aa3f15c60ee929bd4bd51091	- 12146618 - Edison Next Government Srl - scadenza durc_18032024_Durc_INAIL_41369815_(1).pdf
3bc005549404740496a58620b20364ca816a82b953fef97064bb7b7249f2ae91	- 12146619 - KEI SAS_SCADENZA-DURC-04042024_Durc_INPS_38881271_.pdf
9778196b10290b64b9972b294d707ea34504ba4e2f921e6f5b43d0557877fb27	- 12150630 - allegata variazione_signed.pdf
4483d851a0b0e61859f3472a795d28f8c120c973b86cff605021605ca83896e4	- 12150631 - excel.xlsx
dbce614fb2d2aa0bcd7f53d3c74a889be746f446e2a0b20dd60c785e556b224e	- 12155044 - modello_Allegato Impegno.pdf